

Eph

Chapter 1

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Παῦλος, ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ θελήματος Θεοῦ, τοῖς
 ပါလု တမန်တော် ခရစ်တော်-၏ ယရှေ -အားဖဋ္ဌိ အလိုတော်-၏ ဘုရားသခင်-၏ -ထို
 G3972 G0652 G5547 G2424 G1223 G2307 G2316 G3588
 ἁγίοις τοῖς οὐσίεν ἐν Ἐφέσῳ, καὶ πιστοῖς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.
 သန့်ရှင်းသူတို့-ကို -ထို ဖဋ္ဌိသခင် -၌ ဖောက် -နှင့် ယုံကြည်သခင်-၌ -၌ ခရစ်တော် ယရှေ
 G0040 G3588 G1510 G1722 G2181 G2532 G4103 G1722 G5547 G2424

ဘုရားသခင်၏အလိုတော်အားဖဋ္ဌိ၊ ယရှေခရစ်၏တမန်တော်ဖဋ္ဌိသခင် ငါပါလုသည် ဖောက်မရှိ နသေခ
 သန့်ရှင်းသူတည်းဟူသခင် ယရှေခရစ်ကို ယုံကြည်သခင်သူတို့ကို ကြီးလိုက်ပါ၏။

2 χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς ἡμῶν καὶ
 ကျေးဇူးတော် သင်တို့-ကို -နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်း -မှ ဘုရားသခင် ခမည်းတော် ငါတို့-၏ -နှင့်
 G5485 G4771 G2532 G1515 G0575 G2316 G3962 G1473 G2532
 Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.
 သခင်ဘုရား ယရှေ ခရစ်တော်
 G2962 G2424 G5547

သခင်ယရှေခရစ်နှင့်ငါတို့အဘတည်းဟူသခင် ဘုရားသခင်ထံတော်က ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်း သည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသခင်။

3 Ἐβλογητὸς ὁ Θεὸς καὶ Πατήρ τοῦ Κυρίου ἡμῶν,
 ကောင်းကျိုးပြုအပ်သခင် -ထို ဘုရားသခင် -နှင့် ခမည်းတော် -ထို-၏ သခင်ဘုရား ငါတို့-၏
 G2128 G3588 G2316 G2532 G3962 G3588 G2962 G1473
 Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ ἐβλογησας ἡμᾶς ἐν πάσῃ
 ယရှေ ခရစ်တော် -ထို ကောင်းကျိုးပြုတော်မူသခင် ငါတို့-ကို -၌ ခပ်သိမ်း-သခင်
 G2424 G5547 G3588 G2127 G1473 G1722 G3956

ဗေလဂျိတ် ပဏေမာတိကီ ἔν တိုဒ ἔပူရာဏိဝိတ် ἔν ခရစ်တော်
 ကောင်းကျိုးပြုမင်းလှ-၌ ဝိညာဉ်ရေးရာ-သခင် -၌ -ထို ကောင်းကင်ဘုံ-၌ -၌ ခရစ်တော်
 G2129 G4152 G1722 G3588 G2032 G1722 G5547

ငါတို့သည်ဘုရားသခင်ရှေတော်၌ မတော်အားဖဋ္ဌိ သန့်ရှင်းလျက်၊ အပြစ်ကင်းလွတ်လျက် ဖဋ္ဌိမည် အကခြင်း၊

4 καθὼς ἔξελξεατο ἡμᾶς ἐν αὐτῷ πρὸ καταβολῆς κόσμου,
 ကဲ့သို့ ရှေးကတော်တော်မူ၍ ငါတို့-ကို -၌ ကိုယ်တော်-၌ -ရှေ-၌ တည်ထောင်ခြင်း-၏ လစာက
 G2531 G1586 G1473 G1722 G0846 G4253 G2602 G2889
 εἶναι ἡμᾶς ἁγίους καὶ ἀμώμους κατενώπιον αὐτοῦ; ἔν
 ဖဋ္ဌိရန် ငါတို့-ကို သန့်ရှင်း-သခင် -နှင့် အပြစ်ကင်း-သခင် -ရှေမှတော်-၌ ကိုယ်တော်-၏ -၌
 G1510 G1473 G0040 G2532 G0299 G2714 G0846 G1722

အင်္ဂါ၊
 ချစ်ခြင်းမတော်တော်-၌
 G0026

ဤကမ္ဘာမတည်မရှိမှ ငါတို့ကိုခရစ်တော်၌ ရှေးကတော်တော်မူသည်နှင့်အညီ။ ကောင်းကင်ဘုံနှင့် ဆိုင်သခင် အရာတို့၌
 ခပ်သိမ်းသခင် မမှမင်းလှတို့ကို ခရစ်တော်အားဖဋ္ဌိ ငါတို့အား ပေးသနားတော်မူသခင် ငါတို့သခင်ယရှေခရစ်၏
 ခမည်းတော်ဘုရားသခင်သည် မင်းလှတော်မူစေတည်း။

5 προορισας ἡμᾶς εἰς υἱοθεσίαν διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς
ကိုပြင်ခွဲခန့်တော်မူ၍ ငါတို့ကို -သို့ သားအဖဖြစ်မွေးစားခြင်း-သို့ -အားဖဖြင့် ယရှေ့ ခရစ်တော် -သို့
[G4309](#) [G1473](#) [G1519](#) [G5206](#) [G1223](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1519](#)

αὐτόν, κατὰ τὴν εὐδοκίαν τοῦ θελήματος αὐτοῦ,
ကိုယ်တော် -အတိုင်း -ထို အလိုတော်ကျနေပဲခြင်း-ကို -ထို-၏ အလိုတော်-၏ ကိုယ်တော်-၏
[G0846](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2107](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#)

ထိုဘုရားသခင်သည် ချစ်တော်မူသော သားတော်ကကြောင့်၊ ငါတို့အား ပေးတော်မူသော ကျေးဇူးတော်၏
ဘုန်းအသရေကိုချီးမွမ်းစေခြင်းငှါ၊

6 εἰς ἔπαινον δόξης τῆς χάριτος αὐτοῦ, ἦς
-သို့ ချီးမွမ်းခြင်း-သို့ ဘုန်းတော်-၏ -ထို-၏ ကျေးဇူးတော်-၏ ကိုယ်တော်-၏ အကကြ-ကို
[G1519](#) [G1868](#) [G1391](#) [G3588](#) [G5485](#) [G0846](#) [G3739](#)

ἐχαρίτωσεν ἡμᾶς ἐν τῷ Ἱερατημένῳ;
ကျေးဇူးပြုတော်မူ၍ ငါတို့ကို -၌ -ထို ချစ်တော်မူသောသူ-၌
[G5487](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0025](#)

ငါတို့သည် ယရှေ့ခရစ်အားဖဖြင့် သားအရာကို ရမည်အကကြောင်း၊ အလိုတော်ရှိသောစတေနာအတိုင်း ရှေးမဆွက
ခွဲခန့်မှတ်သားတော်မူ၏။

7 ἐν ᾧ ἔχομεν τὴν ἀπολύτρωσιν διὰ τοῦ αἵματος αὐτοῦ,
-၌ အကကြ-၌ ရကကြါ -ထို ရှေးနှုတ်ခြင်း-ကို -အားဖဖြင့် -ထို-၏ အသွေးတော်-၏ ကိုယ်တော်-၏
[G1722](#) [G3739](#) [G2192](#) [G3588](#) [G0629](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0129](#) [G0846](#)

τὴν ἄφεσιν τῶν παραπτώματων, κατὰ τὸ πλοῦτος τῆς
-ထို လွတ်ခြင်း-ကို -ထို-၏ ပဖြဲမှားခြင်းများ-၏ -အတိုင်း -ထို ကြွယ်ဝခြင်း -ထို-၏
[G3588](#) [G0859](#) [G3588](#) [G3900](#) [G2596](#) [G3588](#) [G4149](#) [G3588](#)

χάριτος αὐτοῦ;
ကျေးဇူးတော်-၏ ကိုယ်တော်-၏
[G5485](#) [G0846](#)

ခပ်သိမ်းသော သတိပညာတော်နှင့်လျစ်စွာ ငါတို့၌ အတိုင်းထက်အလွန်များလှစွာသော ကျေးဇူးတော်သည်
ကြွယ်ဝဖြည့်စုံသည်နှင့်အညီ၊

8 ἦς ἐπερίσσευσεν εἰς ἡμᾶς ἐν πάσῃ σοφίᾳ καὶ
အကကြ-ကို ကြွယ်ဝစေတော်မူ၍ -သို့ ငါတို့ကို -၌ ခပ်သိမ်း-သော ပညာ-၌ -နှင့်
[G3739](#) [G4052](#) [G1519](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3956](#) [G4678](#) [G2532](#)

φρονήσε;
ဉာဏ်ကောင်းခြင်း
[G5428](#)

ထိုသားတော်၏အသွေးအားဖဖြင့် အပဖြဲလွတ်တော်မူခြင်း တည်းဟူသော ရှေးနှုတ်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို ငါတို့သည်းခံရကကြါ။

9 γυναικας ἡμῖν τὸ μυστήριον, τοῦ θελήματος αὐτοῦ, κατὰ
အသိပေးတော်မူ၍ ငါတို့ကို -ထို နက်နဲသောအရာ -ထို-၏ အလိုတော်-၏ ကိုယ်တော်-၏ -အတိုင်း
[G1107](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3466](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#) [G2596](#)

τὴν εὐδοκίαν αὐτοῦ, ἣν πρόθετο ἐν αὐτῷ,
-ထို အလိုတော်ကျနေပဲခြင်း-ကို ကိုယ်တော်-၏ အကကြ-ကို ကြည်တော်မူ၍ -၌ ကိုယ်တော်-၌
[G3588](#) [G2107](#) [G0846](#) [G3739](#) [G4388](#) [G1722](#) [G0846](#)

ဘုရားသခင်သည် နှလုံးသွင်းတော်မူသော စတေနာတော်နှင့် လျစ်သောအလိုတော်၏ နက်နဲသော အရာကို ငါတို့အား ပပြုတော်မူ၏။

10 εἰς οἰκονομίαν τοῦ πληρώματος τῶν καιρῶν; ἀνακεφαλαιώσασθαι τὰ
 -သို့ စီမံခြင်း-သို့ -ထို-၏ ပြည့်စုံခြင်း-၏ -ထို-၏ ကာလများ-၏ စုစည်းတော်မူရန် -ထို
[G1519](#) [G3622](#) [G3588](#) [G4138](#) [G3588](#) [G2540](#) [G0346](#) [G3588](#)

πάντα ἐν τῷ Χριστῷ, τὰ ἐπὶ τοῖς οὐρανοῖς, καὶ τὰ ἐπὶ
 ἅπασαν-ကို -၌ -ထို ခရစ်တော်-၌ -ထို -သို့ -ထို ကောင်းကင်-၌ -နှင့် -ထို -သို့
[G3956](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1909](#)

τῆς γῆς;
 -ထို-၏ မြေကြီး၌
[G3588](#) [G1093](#)

ထိုနက်နဲသောအရာဟူကား၊ ကာလအချိန်စုံစုံခြင်း၏ သာသနာတွင် ကောင်းကင်ပေါ်၊ မြေကြီးပေါ်မှာ ရှိရှိသမျှတို့ကိုပေါင်း၍
 ခရစ်တော်၌ ချုပ်အုပ်စုစည်းတော်မူလိမ့်သတည်း။

11 ἐν αὐτῷ, ἐν ᾧ καὶ ἐκλήρωθημεν, προορισθέντες κατὰ
 -၌ ကိုယ်တော်-၌ -၌ အကင်း-၌ -နှင့် အမွေခံရကကြို ကြိုငြင်ခွဲခန့်ခြင်းခံရသော -အတိုင်း
[G1722](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G2820](#) [G4309](#) [G2596](#)

πρόθεσιν τοῦ τὰ πάντα ἐνεργούντος, κατὰ τὴν βουλήν τοῦ
 ကြိုရွယ်ခြင်း-ကို -ထို-၏ -ထို ἅပေါင်း-ကို ပြုတော်မူသော -အတိုင်း -ထို အကဲဖြတ်စည်း-ကို -ထို-၏
[G4286](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1754](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1012](#) [G3588](#)

θελήματος αὐτοῦ;
 အလိုတော်-၏ ကိုယ်တော်-၏
[G2307](#) [G0846](#)

မိမိစတော့၏အလိုတော်သို့လိုက်၍ အလုံးစုံတို့ကို စီရင်ပြုပြင်တော်မူတတ်သော သူ၏ကြည်ခြင်း ရှိသည်အတိုင်း၊ ရှေးမဆွက
 ခွဲခန့်မှတ်သားတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့သည် ထိုခရစ်တော်အားဖြင့် အမွေခံဖွဲ့ကကြို။

12 εἰς τὸ εἶναι ἡμᾶς, εἰς ἔπαινον δόξης αὐτοῦ; τοὺς
 -သို့ -ထို ဖြစ်ရန် ငါတို့ -သို့ ချီးမွမ်းခြင်း-သို့ ဘုန်းတော်-၏ ကိုယ်တော်-၏ -ထို
[G1519](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1473](#) [G1519](#) [G1868](#) [G1391](#) [G0846](#) [G3588](#)

προηλακτότας ἐν τῷ Χριστῷ;
 ကြိုငြင်မျှော်လင့်ခဲ့သော -၌ -ထို ခရစ်တော်-၌
[G4276](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5547](#)

အကဲဖြောင်းမှုကား၊ ခရစ်တော်ကို မျှော်လင့်နှင့်သော ငါတို့အားဖြင့် ဘုန်းတော်ကို ချီးမွမ်းစေခြင်း အကဲဖြောင်းဖွဲ့သတည်း။

13 ἐν ᾧ καὶ ὑμεῖς, ἀκούσαντες τὸν λόγον τῆς ἀληθείας,
 -၌ အကင်း-၌ -နှင့် သင်တို့ ကြားသိရ၍ -ထို နှုတ်ကပတ်တော်-ကို -ထို-၏ သမ္မာတရား-၏
[G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4771](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G0225](#)

τὸ εὐαγγέλιον τῆς σωτηρίας ὑμῶν, ἐν ᾧ καὶ πιστεύσαντες,
 -ထို ဧဝံဂေလိတရား -ထို-၏ ကယ်တင်ခြင်း-၏ သင်တို့-၏ -၌ အကင်း-၌ -နှင့် ယုံကြည်၍
[G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G4991](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4100](#)

ἐσφραγίσθητε τῷ Πνεύματι τῆς ἐπαγγελίας, τῷ Ἄγιῳ;
 တံဆိပ်ခတ်ခြင်းခံရကကြို -ထို-ကို ဝိညာဉ်တော် -ထို-၏ ကတိတော်-၏ -ထို သန့်ရှင်း-သော
[G4972](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G0040](#)

သင်တို့သည်လည်း ကယ်တင်တော်မူခြင်းအကဲဖြောင်းနှင့်ယှဉ်သော ဧဝံဂေလိတရားတည်းဟူသော သမ္မာတရားကိုကြားရာ၌
 ထိုခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ပါပြီ။ ဂတိတော်နှင့်ယှဉ်သော သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကို ခံကရပါပြီ။

14 ὁ ἔστιν ἀρραβὼν τῆς κληρονομίας ἡμῶν, εἰς ἀπολύτρωσιν τῆς
 အကကြိ ဖြစ်၏ စရန်ငွေ -ထို-၏ အမွေ-၏ ငါတို့-၏ -သို့ ရွေးနှုတ်ခြင်း-သို့ -ထို-၏
[G3739](#) [G1510](#) [G0728](#) [G3588](#) [G2817](#) [G1473](#) [G1519](#) [G0629](#) [G3588](#)

περιποίησεν, εἰς ἕπαινον τῆς δόξης ἀποδοῦναι.
 ပိုင်ဆိုင်ခြင်း-၏ -သို့ ချီးမွမ်းခြင်း-သို့ -ထို-၏ ဘုန်းတော်-၏ ကိုယ်တော်-၏
[G4047](#) [G1519](#) [G1868](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#)

ပိုင်ထိုက်တော်မူသောသူတို့သည် ဘုန်းတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းအကကြောင်းနှင့် ရွေးနှုတ်တော်မူခြင်းသို့ မရောက်မှီကာလပတ်လုံး ထိုဝိညာဉ်တော်သည် ငါတို့ အမွေ၏ စားရန်ဖြစ်တော်မူ၏။

15 Διὰ τοῦτο, κἀγώ, ἀκούσας τὴν καθ' ἑμᾶς πίστιν ἐν
 -အားဖြင့် ထိုအကကြောင်း ငါလည်း ကြားသိရ၍ -ထို -၌ သင်တို့-၏ ယုံကြည်ခြင်း-ကို -၌
[G1223](#) [G3778](#) [G2504](#) [G0191](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4771](#) [G4102](#) [G1722](#)

τῷ Κυρίῳ Ἰησοῦ, καὶ τὴν ἀγάπην τὴν εἰς πάντα τοὺς
 -ထို သခင်ဘုရား ယရှေ -နှင့် -ထို ချစ်ခြင်းမတူတာ-ကို -ထို -သို့ ခပ်သိမ်း-သော -ထို
[G3588](#) [G2962](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#)

ἀγίους,
 သန့်ရှင်းသူတို့
[G0040](#)

ထိုကကြောင့် သင်တို့သည်သခင်ယရှေကို ယုံကြည်ခြင်းနှင့် သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့ကို ချစ်ခြင်းအကကြောင်း ကို ငါသည်ကြားပြီးလျှင်၊

16 οὐκ παύομαι εὐχαριστῶν ὑμῶν, μνείαν ποιούμενος ἐπὶ
 မ ရပ်တန့် ကျေးဇူးတင်သော -အတွက် သင်တို့-၏ အောက်မေ့ခြင်း-ကို ပူ၍ -သို့
[G3756](#) [G3973](#) [G2168](#) [G5228](#) [G4771](#) [G3417](#) [G4160](#) [G1909](#)

τῶν προσευχῶν μου,
 -ထို-၏ ဆုတောင်းခြင်း-၌ ငါ-၏
[G3588](#) [G4335](#) [G1473](#)

သင်တို့ကိုအကကြောင်းပူ၍ ကျေးဇူးတင်ကို အစဉ်မပြတ်ချီးမွမ်းလျက်၊ သင်တို့အဘို့ အလိုငှါ ဆုတောင်းပဋ္ဌနာပူပြုလျက်နေ၏။

17 ἵνα ὁ Θεὸς τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ
 သို့ဖြစ်၍ -ထို ဘုရားသခင် -ထို-၏ သခင်ဘုရား ငါတို့-၏ ယရှေ ခရစ်တော်-၏ -ထို
[G2443](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3588](#)

Πατὴρ τῆς δόξης, δῶν ὑμῖν πνεῦμα σοφίας καὶ
 ခမည်းတော် -ထို-၏ ဘုန်းတော်-၏ ပေးတော်မူပါစေ သင်တို့-ကို ဝိညာဉ် ပညာ-၏ -နှင့်
[G3962](#) [G3588](#) [G1391](#) [G1325](#) [G4771](#) [G4151](#) [G4678](#) [G2532](#)

ἀποκαλύψεν, ἐν ἑπιγνώσει ἀποδοῦναι
 ဗျာဒိတ်-၏ -၌ အသိပညာ-၌ ကိုယ်တော်-၏
[G0602](#) [G1722](#) [G1922](#) [G0846](#)

ဆုတောင်းသောအချက်ဟူမူကား၊ ငါတို့သခင် ယရှေခရစ်၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူသော ဘုန်းကြီးသော အဘခမည်းတော်သည် ကိုယ်တော်မကြံကို သိခြင်း အလိုငှါ ပညာကို၎င်း၊ ထိုးထွင်းသောဉာဏ်ကို၎င်း၊ သင်တို့အား ပေးပါမည်အကကြောင်း၊

18 πεφωτισμένους τους ὀφθαλμούς τῆς καρδίας ὑμῶν, εἰς τὸ εἰδέναι
 လင်းစေခြင်းခံရသော -ထို မျက်စိ-ကို -ထို-၏ နှလုံးသား-၏ သင်တို့-၏ -သို့ -ထို သိရန်
[G5461](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1492](#)

ὑμᾶς, τίς ἐστὶν ἡ ἐλπὶς τῆς κλήσεως αὐτοῦ, τίς ὁ
 သင်တို့ အဘယ် ဖြစ် -ထို မျှော်လင့်ခြင်း -ထို-၏ ခေါ်တော်မူခြင်း-၏ ကိုယ်တော်-၏ အဘယ် -ထို
[G4771](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1680](#) [G3588](#) [G2821](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3588](#)

πλοῦτος τῆς δόξης τῆς κληρονομίας αὐτοῦ, ἐν τοῖς
 ကြွယ်ဝခြင်း -ထို-၏ ဘုန်းတော်-၏ -ထို-၏ အမွေ-၏ ကိုယ်တော်-၏ -၌ -ထို
[G4149](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2817](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#)

ἀγίοις,
 သန့်ရှင်းသူတို့-၌
[G0040](#)

ခေါ်တော်မူသောကမ္ဘာနှင့် မကြုံလင့်ရသောအရာကား အဘယ်အရာဖြစ်သည်ကို၎င်း၊ သန့်ရှင်းသူတို့ သည် ခံရသောအမွေတော်၏ ဘုန်းစည်းစိမ်ကား အဘယ်မျှလောက်ကြီးသည်ကို၎င်း၊

19 καὶ τί τὸ ὑπερβάλλον μέγεθος τῆς δυνάμεως αὐτοῦ, εἰς
 -နှင့် အဘယ် -ထို လွန်ကဲသော ကြီးမာခြင်း -ထို-၏ တန်ခိုးတော်-၏ ကိုယ်တော်-၏ -သို့
[G2532](#) [G5101](#) [G3588](#) [G5235](#) [G3174](#) [G3588](#) [G1411](#) [G0846](#) [G1519](#)

ἡμᾶς, τους πιστεύοντας κατὰ τὴν ἐνέργειαν τοῦ κράτους
 ငါတို့ -ထို ယုံကြည်သော -အတိုင်း -ထို ပြုပြင်အားထုတ်ခြင်း-ကို -ထို-၏ အစွမ်းသတ္တိ-၏
[G1473](#) [G3588](#) [G4100](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1753](#) [G3588](#) [G2904](#)

τῆς ἰσχύος αὐτοῦ,
 -ထို-၏ ခွန်အား-၏ ကိုယ်တော်-၏
[G3588](#) [G2479](#) [G0846](#)

ယုံကြည်သောငါတို့၌ ပြောမူသော အလွန်ကြီးလှစွာသော တန်ခိုးတော်ကား အဘယ်မျှလောက်ကြီးသည်ကို၎င်း၊ သင်တို့သည်သိစေခြင်းငှါ၊ သင်တို့၏ ဉာဏ်မျက်စိကို လင်းစေပါမည်အကခြင်း ဆုတောင်း ပဌနာပြု၏။

20 ἦν ἐνήργηκεν ἐν τῷ Χριστῷ, ἐγείρας αὐτὸν
 အကကြီးကို ပြုပြင်အားထုတ်တော်မူ၍ -၌ -ထို ခရစ်တော်-၌ ထမမြက်စတော်မူ၍ ကိုယ်တော်-ကို
[G3739](#) [G1754](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#) [G1453](#) [G0846](#)

ἐκ νεκρῶν, καὶ καθίσας ἐν δεξιᾷ αὐτοῦ, ἐν τοῖς
 -မှ သေခြင်း-မှ -နှင့် ထိုင်စတော်မူ၍ -၌ လက်ယာတော်ဘက်-၌ ကိုယ်တော်-၏ -၌ -ထို
[G1537](#) [G3498](#) [G2532](#) [G2523](#) [G1722](#) [G1188](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#)

ἐπουρανίοις,
 ကောင်းကင်ဘုံ-၌
[G2032](#)

ထိုတန်ခိုးတော်ကား၊ ခရစ်တော်ကိုသေခြင်းမှထမမြက်စတော်မူ၍ ခရစ်တော်၌ပြုပြင်သော မဟာ တန်ခိုးအနုဘော်အရှိန်ကဲ့သို့ဖြစ်၏။

21 ὑπεράνω πάσης ἀρχῆς, καὶ ἐξουσίας, καὶ δυνάμεως, καὶ
 -အထက်-၌ ခပ်သိမ်း-သေ အုပ်ချုပ်ခြင်း -နှင့် အာဏာ -နှင့် တန်ခိုး -နှင့်
 G5231 G3956 G0746 G2532 G1849 G2532 G1411 G2532
 κυριότητος, καὶ παντὸς ὀνόματος ὀνομαζόμενου, οὐ μόνον ἐν τῷ
 ဆောင်ရွက်ပိုင်ခွင့် -နှင့် ခပ်သိမ်း-သေ နာမည် ခေါ်ဝေါ်ခြင်းခံရသော မ သာလျှင် -၌ -ထို
 G2963 G2532 G3956 G3686 G3687 G3756 G3440 G1722 G3588
 αἰῶνι τούτω, ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ μέλλοντι;
 ကာလ-၌ ဤ သို့သော် -နှင့် -၌ -ထို လာမည့်-၌
 G0165 G3778 G0235 G2532 G1722 G3588 G3195

ခပ်သိမ်းသော အထွဋ်အမတ်၊ အာဏာစက်၊ တန်ခိုး၊ အစိုးရခြင်းမှစ၍ ယခုဘဝနောင်ဘဝ၌ ခေါ်
 ဝေါ်သမုတ်သောသွဲ့နာမအလုံးစုံတို့အထက်၊ ကောင်းကင်အရပ်၌ မိမိလက်ျာတော်ဘက်မှာ အလွန်မမြဲမငြိမ် သောနေရာကို
 ခရစ်တော်အား ပေးတော်မူ၍၊

22 καὶ πάντα ὑπέταξεν ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ, καὶ
 -နှင့် ခပ်သိမ်း-ကို နှိမ်ချတော်မူ၍ -အောက်-၌ -ထို ခြေတော်-ကို ကိုယ်တော်-၏ -နှင့်
 G2532 G3956 G5293 G5259 G3588 G4228 G0846 G2532
 αὐτὸν ἔδωκεν κεφαλὴν ὑπὲρ πάντα τῆ ἐκκλησίας,
 ကိုယ်တော်-ကို ပေးတော်မူ၍ ခေါင်းဆောင်-ကို -အတွက် ခပ်သိမ်း-ကို -ထို အသင်းတော်-ကို
 G0846 G1325 G2776 G5228 G3956 G3588 G1577

ခြေတော်တော်အောက်သို့ အလုံးစုံတို့ကို ချထားသဖြင့်၊ အသင်းတော်အလိုရှိ၊ သူ့ကိုအလုံးစုံတို့၏ အချုပ်အခြေ
 ဦးခေါင်းဖြစ်စေတော်မူ၏။

23 ἦτις ἐστὶν τὸ σῶμα αὐτοῦ, τὸ πλήρωμα τοῦ τὰ πάντα, ἐν
 အကင့် ဖြစ် -ထို ကိုယ်ခန္ဓာ ကိုယ်တော်-၏ -ထို ပြည့်ဝခြင်း -ထို-၏ -ထို ခပ်သိမ်း -၌
 G3748 G1510 G3588 G4983 G0846 G3588 G4138 G3588 G3588 G3956 G1722
 παῖσιν πληροσμένον.
 ခပ်သိမ်း-၌ ပြည့်ဝတော်မူသော
 G3956 G4137

ထိုအသင်းတော်ကား၊ အလုံးစုံတို့ကို အလုံးစုံတို့နှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော သူ၏ပြည့်စုံခြင်းတည်းဟူသော ခရစ်တော်၏ကိုယ်
 ဖြစ်သတည်း။